



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 23 ta' Mejju 2016
(OR. en)

**Fajl Interistituzzjonali:
2015/0269 (COD)**

5662/4/16
REV 4

LIMITE

**GENVAL 13
JAI 66
MI 42
COMPET 27
COMIX 59
CODEC 92**

NOTA TA' TRASMISSJONI

minn:	Presidency
lil:	Delegations
Nru dok. Cion:	COM(2015) 750 final
Suġġett:	Abbozz ta' DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/477/KEE dwar il-kontroll tal-akkwist u l-pussess ta' armi = Test rivedut

1. Wara t-tlestija tal-ewwel serje ta' diskussjonijiet dwar il-proposta f'Jannar 2016, il-Presidenza pprezentat lil GENVAL test rivedut tal-proposta, b'kont meħud kemm jista' jkun tat-tħassib differenti mqajjem mid-delegazzjonijiet.
2. Il-GENVAL iddiskuta t-test rivedut fil-laqgħa tiegħu tat-8 ta' Frar 2016. Fid-dawl ta' interventi matul il-laqgħa u l-kummenti bil-miktub ipprezentati mid-delegazzjonijiet sat-12 ta' Frar 2016, il-Presidenza emendat aktar it-test kif jinsab fl-Anness.
3. Barra minn hekk, sabiex ikun hemm gwida politika dwar ċerti aspetti tal-proposta, il-Presidenza kienet stiednet lill-Ministri biex jiddiskutu hames kwistjonijiet ewlenin fil-laqgħa tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2016.

4. Wara l-attakki terroristiċi fi Brussell fit-22 ta' Marzu 2016, il-Ministri għall-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni fil-laqgħa tagħhom fl-24 ta' Marzu 2016, esprimew il-bżonn li tiġi segwita b'mod riżolut it-tlestija rapida tal-legislazzjoni dwar il-kontroll tal-akkwist u l-pussess tal-armi tan-nar. Il-Grupp ta' Hidma GENVAL reġa' ddiskuta l-proposta fil-11 ta' April 2016.
5. Fil-25 ta' April 2016, il-Grupp ta' Hidma GENVAL iddiskuta prinċipalment l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li jippermettu l-projbizzjoni ta' ċerti armi tan-nar (Kategorija A, Anness I) u d-derogi possibbli minn dik il-projbizzjoni. Sabiex tipprovdi gwida ulterjuri dwar il-proposta, il-COREPER kellu dibattitu ta' orjentazzjoni dwar dawn il-kwistjonijiet ewlenin fil-laqgħa tiegħu fil-11 ta' Mejju 2016. Fuq dik il-bażi, il-Presidenza ppreżentat test li ġie diskuss minn tal-Kunsilliera ĠAI fit-13 ta' Mejju 2016. Fid-dawl ta' dawk id-diskussjonijiet, il-Presidenza ressqet proposta riveduta lill-Grupp ta' Hidma GENVAL fid-19 ta' Mejju 2016.
6. Ir-raba' verżjoni riveduta attwali tal-abbozz ta' Direttiva kif jinsab fl-Anness jieħu kont tad-diskussjonijiet ta' GENVAL tad-19 ta' Mejju 2016. Il-bidliet huma sottolinjati meta mqabbla mal-proposta inizjali tal-Kummissjoni; il-bidliet għall-verżjoni preċedenti tat-test rivedut diskussi mill-GENVAL fid-19 ta' Mejju 2016, huma mmarkati b'**tipa grassa u sottolinjata**.
7. L-Istati Membri huma mistiedna jikkunsidraw il-verżjoni attwali tat-test fid-dawl tal-laqgħa tal-Kunsilliera ĠAI fil-25 ta' Mejju 2016. Bl-għan li jinkiseb approċċ generali sa Ġunju, il-Presidenza tistieden lill-Istati Membri biex jinnegozjaw b'mod kostruttiv billi jaqblu mal-proposti tat-test propost kif jinsab fl-Anness jew billi jipproponu l-emendi tagħhom stess.

Proposta^{1 2} għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/477/KEE dwar il-kontroll tal-akkwist u l-pussess ta' armi³

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114⁴ tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 91/477/KEE⁵ stabbiliet miżura ta' akkumpanjament għas-suq intern. Holqot bilanċ bejn, minn naħa waħda, l-impenn li tiġi żgurata ċerta libertà ta' moviment għal xi armi tan-nar u komponenti essenzjali tagħhom fl-Unjoni, u min-naħa l-oħra, il-ħtieġa li din il-libertà tiġi kkontrollata b'garanziji ta' sigurtà, adatti għal dan it-tip ta' prodotti inkwistjoni.
- (2) B'reazzjoni għall-atti terroristiċi li seħhew dan l-aħħar li wrew lakuni fl-implimentazzjoni tad-Direttiva 91/477/KEE speċjalment fir-rigward tad-diżattivazzjoni tal-armi u fir-regoli dwar il-konvertibbiltà u l-immarkar, l-Aġenda Ewropea dwar is-Sigurtà adottata f'April 2015 u d-Dikjarazzjoni tal-Kunsill tal-Ministri tal-Affarijiet Interni tad-29 ta' Awwissu 2015 sejhu għar-reviżjoni ta' din id-Direttiva u għal approċċ komuni dwar id-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar bħala prevenzjoni kontra l-attivazzjoni mill-ġdid u l-użu tagħhom mill-kriminali.

¹ With participation of the associated countries.

² Text with EEA relevance.

³ General scrutiny reservation: BG, CZ, DK, DE, LU, RO SI, FI, UK, CH.

⁴ AT: check whether legal basis covers sufficiently internal security concerns.

⁵ Council Directive 91/477/EEC of 18 June 1991 on control of the acquisition and possession of weapons (OJ L 256, 13.9.1991, p. 51).

- (4) (...) ⁶.
- (5) Il-kollekturi għandhom jiġu koperti b'din id-Direttiva peress li ġew identifikati bħala sors possibbli għat-traffikar tal-armi tan-nar.
- (6) Peress li s-sensara jipprovdu servizzi simili għal dawk tan-negozjanti, dawn ukoll għandhom ikunu koperti minn din id-Direttiva.
- (7) Minhabba r-riskju għoli li jiġu attivati mill-ġdid l-armi diżattivati b'mod mhux kif suppost u biex tiżdied is-sigurtà fl-Unjoni kollha, l-armi tan-nar diżattivati għandhom ikunu koperti b'din id-Direttiva.
- (7a) Barra minn hekk, għall-armi l-aktar perikolużi għandhom jiġu introdotti regoli aktar stretti sabiex jiżguraw li dawk l-armi tan-nar, b'xi eċċezzjonijiet limitati għar-regola, ma jkunux propjetà ta' xi hadd u lanqas ma jiġu kkummerċjalizzati. (...) Jekk dawk ir-regoli ma jiġux rispettati, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa li jinkludu anke l-qbid ta' dawk l-armi tan-nar.
- (7b) Madankollu, l-Istati Membri għandu jkollhom il-possibbiltà li jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi pprojbiti meta meħtieġ għall-użu edukattiv, kulturali, ta' riċerka jew skopijiet storiċi. L-Istati Membri għandhom ukoll ikunu permessi li jawtorizzaw lil individwi għall-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar u l-komponenti essenzjali tagħhom li kieku jkunu projbiti għad-difiża nazzjonali, bħal fil-kuntest ta' tahrig militari volontarju previst taht il-liġi ta' Stat Membru.
- (7c) Din id-Direttiva m'għandhiex twaqqaf lill-manifatturi, in-negozjanti u s-sensara ma' milli jimmaniġġaw armi tan-nar ipprojbiti f'konformità ma' din id-Direttiva f'dawk il-każijiet fejn il-persuni huma permessi eċċezzjonalment li jakkwistaw tali armi tan-nar, jew fejn qiegħdin jimmaniġġaw tali armi tan-nar għall-fini ta' diżattivazzjoni. Id-Direttiva lanqas m'għandha żżomm lill-manifatturi, in-negozjanti u s-sensara milli jimmaniġġaw tali armi tan-nar f'każijiet mhux koperti minn din id-Direttiva, bħal armi tan-nar li għandhom jiġu esportati barra mill-Unjoni Ewropea jew armi li ser jiġu akkwistati mill-forzi armati jew mill-pulizija.
- (8) Sabiex tiġi żgurata t-traċċabilità ta' (...) kull arma tan-nar u l-komponenti essenzjali tagħhom koperti minn din id-Direttiva, għandhom jiġu reġistrati f'reġistri nazzjonali.
- (9) Xi armi tan-nar semi-awtomatiċi jistgħu jiġu kkonvertiti faċilment f'armi tan-nar awtomatiċi, u għalhekk huma ta' theddida għas-sigurtà. Anke fin-nuqqas ta' bidla bħal din (...) ċerti armi tan-nar semi-awtomatiċi jistgħu jkunu perikolużi hafna meta l-kapaċità tagħhom li jiċċarġjaw ruħhom tkun għolja hafna. Għalhekk, armi tan-nar semi-awtomatiċi b'apparat fiss għall-ikkargar li jippermetti li jiġu sparati għadd kbir ta' tiri, kif ukoll arma tan-nar semiawtomatika flimkien ma' apparat għall-ikkargar li jinqala' b'għadd kbir ta' tiri għandhom jiġu pprojbiti għal użu ċivili. Tali apparat tal-ikkargar, bħal skrataċ fissi jew li jinqalghu, kif ukoll ċinturini li jservu bħala munizzjon addizzjonali, għandhom jiġu pprojbiti wkoll. Meta individwi jinstabu fil-pussess ta' apparat tal-ikkargar bħal dawn, dan l-apparat għandu jiġu sekwestrat, kif ukoll kwalunkwe arma tan-nar semi-awtomatika centre fire li jista' jehel magħha dan l-apparat, anki jekk il-pussess ta' dawn l-armi tan-nar kien awtorizzat. Dawn l-individwi għandhom jiġu mcaħhda wkoll mill-awtorizzazzjoni tagħhom.

⁶ Deleted as this is now implicitly covered by recital 7a.

- (10) Biex l-immarkar ma jkunx jista' jithassar faċilment u biex jiġi ċċarat fuq liema komponenti għandu jsir l-immarkar, għandhom jiġu introdotti regoli tal-Unjoni komuni.
- (11) L-armi tan-nar jistgħu jintużaw għal hafna aktar minn 20 sena. Sabiex tiġi żgurata t-traċċabbiltà tagħhom, ir-rekords tagħhom kif ukoll tal-komponenti essenzjali tagħhom għandhom jinżammu mill-awtoritajiet kompetenti għal perijodu ta' [20] snin wara li jinqerdu.⁷ L-aċċess għad-data personali relatata kollha għandha tkun permessa biss taħt kondizzjonijiet stretti fejn ikun meħtieġ li titwettaq investigazzjoni jew prosekuzzjoni kriminali.
- (12) L-arrangamenti tal-bejgħ għall-armi tan-nar u tal-komponenti essenzjali tagħhom b'komunikazzjoni mill-bogħod jistgħu jkunu ta' theddida serja għas-sigurtà peress li huma aktar diffiċli biex jiġu kkontrollati mill-metodi ta' bejgħ konvenzjonali, speċjalment biex issir verifika onlajn tal-awtentiċità tal-awtorizzazzjonijiet. Għaldaqstant huwa xieraq li jissahhu d-dispożizzjonijiet speċifiċi għall-bejgħ (...) permezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod, b'mod partikolari tal-internet (...).
- (13) Barra minn hekk, ir-riskju li l-armi akustiċi u tipi oħra ta' armi tal-isparar in bjank jiġu konvertiti f'armi tan-nar proprja huwa għoli, tant li f'xi atti terroristiċi reċenti ntużaw armi konvertiti bħal dawn. Għaldaqstant huwa essenzjali li tiġi indirizzata l-problema tal-armi tan-nar konvertiti li jintużaw f'reati kriminali, partikolarment billi dawn jiġu inkluzi fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva. Għandhom jiġu adottati l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-armi tal-allarm u tas-sinjal kif ukoll għall-armi akustiċi u tas-salut biex jiġi żgurat li dawn ma jiġux konvertiti f'armi tan-nar.
- (13a) L-oġġetti, li għandhom dehra fiżika ta' arma tan-nar ("replika"), iżda li jiġu manifatturati b'tali mod li ma jistgħux jinbidlu biex jisparaw tir jew jimbuttaw tiri jew projettili bl-azzjoni ta' propellant kombustibbli, mhumiex koperti minn din id-Direttiva.⁸
- (13b) Armi tan-nar u munizzjon għandhom jinħażnu b'mod sikur meta ma jkunux immedjatament taħt superviżjoni. Għajr jekk maħżuna b'mod sikur, armi tan-nar u munizzjon għandhom jinħażnu separatament minn xulxin. Il-kriterji għal (...) hażna għandhom ikunu definiti skont ir-regoli nazzjonali.
- (14) Sabiex jitjieb l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-elementi neċessarji għall-implimentazzjoni ta' sistema li tappoġġa dan l-iskambju tal-informazzjoni miżmuma fl-arkivji kompjuterizzati tar-rekords eżistenti fl-Istati Membri. Jekk ikun il-każ, il-valutazzjoni tal-Kummissjoni tista' tiġi akkumpanjata bi proposta leġislattiva li tqis l-istrumenti eżistenti relatati mal-iskambju ta' informazzjoni.

⁷ AT, DE, LU, ES, IT, FR (keep data including of the export). PT, HR underlined the need to keep each entry, changing only the status of the firearm. FI suggests adding:, or in case of an exported firearm, 20 years after the export;"

⁸ Suggestion to delete recital: CH

- (15) Sabiex jiġi żgurat l-iskambju xieraq ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri dwar l-awtorizzazzjonijiet mogħtija u rrifjutati, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adozzjoni ta' att li jippermetti lill-Istati Membri johlqu din is-sistema ta' skambju ta' informazzjoni dwar l-awtorizzazzjonijiet mogħtija u rrifjutati. Huwa ta' importanza partikolari li, matul il-hidma preparatorja tagħha, il-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa, inkluż fil-livell tal-esperti. Il-Kummissjoni, waqt it-tnejn u t-tfassil tal-atti delegati, għandha tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (16) Sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, għandhom jingħataw is-setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (KE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁹.
- (17) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.
- (17a) (...)
- (18) Peress li l-għanijiet ta' din id-Direttiva ma jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jistgħu, minhabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni, jintlaħqu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit fl-istess Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak meħtieġ biex jintlaħqu dawk l-għanijiet.
- (19) Għalhekk, id-Direttiva 91/477/KEE għandha tiġi emendata skont dan.
- (20) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, din id-Direttiva u d-Direttiva tal-Kunsill 91/477/KEE jikkostitwixxu żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u mir-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assocjazzjoni ta' dawn tal-aħhar mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen, li jaqgħu taħt l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE.

⁹ Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by Member States of the Commission's exercise of implementing powers (OJ L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (21) Għandu jsir arrangament li jippermetti lil rappreżentanti tal-Iżlanda u tan-Norveġja jiġu assoċjati mal-hidma ta' kumitati li jassistu lill-Kummissjoni fl-eżerċizzju tas-setgħat eżekuttivi tagħha. Tali arrangament għie kkontemplat fil-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar il-kumitati li jassistu lill-Kummissjoni Ewropea fl-eżerċizzju tas-setgħat eżekuttivi tagħha, anness mal-Ftehim imsemmi fil-premessa 20¹⁰
- (22) Fir-rigward tal-Iżvizzera, din id-Direttiva u d-Direttiva tal-Kunsill 91/477/KEE jikkostitwixxu żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, li jaqgħu taħt l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE.
- (23) Għandu jsir arrangament li jippermetti lil rappreżentanti tal-Iżvizzera jiġu assoċjati mal-hidma ta' kumitati li jassistu lill-Kummissjoni fl-eżerċizzju tas-setgħat eżekuttivi tagħha. Tali arrangament għie kkontemplat fil-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kumitati li jassistu lill-Kummissjoni Ewropea fl-eżerċizzju tas-setgħat eżekuttivi tagħha, anness mal-Ftehim imsemmi fil-premessa 22¹¹.
- (24) Fir-rigward tal-Liechtenstein, din id-Direttiva u d-Direttiva tal-Kunsill 91/477/KEE jikkostitwixxu żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-adeżjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, li jaqgħu fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE.

¹⁰ Insert the number of the recital where the Agreement with Iceland and Norway on their association with the Schengen *acquis* is cited.

¹¹ Insert the number of the recital where the Agreement with Switzerland on its association with the Schengen *acquis* is cited.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 91/477/KEE hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 1¹² huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1a għandu jithassar¹³.

(aa) Il-paragrafu 2 bis jinbidel b'dan li ġej:

"1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" jfisser (...) ¹⁴ il-kanna, (...), il-qafas, ir-riċevitur, inkluz ir-riċevituri ta' fuq kif ukoll ta' taħt, fejn xieraq, is-slaġd, (...) iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta (...) ¹⁵ li, billi huma oġġetti separati, huma inkluzi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

(b) Il-paragrafu 1e¹⁶ jinbidel b'dan li ġej:

"1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar"¹⁷ ifisser kull persuna fiżika jew ġuridika (...), jew shubija residenti jew stabbilita fi Stat Membru (...) liema (...) servizzi¹⁸ (...) jikkonsistu b'mod shih jew parzjalment fi (...)

(a) in-negozjar jew l-arrangament ta' transazzjonijiet għal (...) ix-xiri, il-bejgħ jew il-provvista ta' armi tan-nar, komponenti essenzjali tagħhom jew munizzjon, jew

(b) l-arrangament tat-trasferiment tagħhom fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor, minn Stat Membru¹⁹ għal pajjiż terz jew minn pajjiż terz għal Stat Membru²⁰ (...)." ²¹

¹² DE: definition of firearms should be clarified to the effect that the term "combustible propellant" covers "primers" as well; Flobert guns/ gallery guns would then be covered by Directive

¹³ As only essential components are subject to obligations under this Directive, there is no need for a definition of 'parts'.

¹⁴ Deletion suggested by BE, CZ, DE, IT, CY, SI, UK.; closed list requested by DE, CZ, CY, UK, including removable magazines by BE, IT, PT, BG, ES.

CZ, UK delegation stated the need to clarify the definitions of "essential components" and "parts".

¹⁵ Deletion suggested by BG, EE, ES, FR, IT, LU, PL, RO, SK SI, UK, CH.

¹⁶ Definition of "broker" should be under paragraph 2.

¹⁷ IT, FR, PL, RO, UK requested to define the term to distinguish from "dealer", with regard to mediating activities of broker who ' furthermore, is not owner of firearms. FR suggested to align paragraph to Regulation (EC) No 428/2009 of 5 May 2009; DE, UK considered distinction between broker and dealer as artificial.

¹⁸ AT: wording to be aligned to wording for definition of 'dealers'

¹⁹ Suggested by DE.

²⁰ Suggested by DE; UK: third country aspects should be covered by Regulation 258/2012.

²¹ Addition suggested by FI: "or, when the broker is established in the EU, between third countries,..."

(c) Fil-paragrafu 1, jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin²²:

- 1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal"²³ ifisser (...) l-apparat b'howlder tal-iskrataċ (...) li hu mfassal biss biex jispara in bjank, sustanzi irritanti jew sustanzi attivi ohra jew munizzjon pirotekniku. (...) ²⁵
- 1g. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi akustiċi u tas-salut" ifisser l-armi tan-nar ikkonvertiti speċifikament biex jintużaw biss għall-isparar in bjank, l'attivitajiet bħal spetakli teatrali, sessjonijiet fotografiki, registrazzjonijiet ċinematografiċi u dawki televiżivi, rappreżentazzjoni teatrali ta' avvenimenti storiċi, parati, avvenimenti sportivi u taħriġ. (...) ²⁶
- 1h. (...);
- 1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" ifisser armi tan-nar li ġew diżattivati (...) ²⁷ f'konformità²⁸ mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2403 (...) ²⁹
- 1j. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "mużew" ifisser istituzzjoni permanenti fis-servizz tas-soċjetà u l-iżvilupp tagħha, miftuħa għall-pubbliku, li takkwista, tikkonserva, tirriċerka armi tan-nar esibiti, komponenti essenzjali tagħhom u munizzjon għall-finijiet ta' edukazzjoni, studju u tgawdija; ³⁰
- 1k. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "kollettur" ifisser kull persuna ġuridika jew fiżika ddedikata għall-ġbir u l-konservazzjoni ta' armi tan-nar u artifatti assoċjati ³¹, u li hija rikonoxxuta bħala tali minn Stat Membru.

²² IE: add definition of gas weapons.

²³ Distinctive definitions requested by CY, SK.

²⁴ Deletion suggested by FR.

²⁵ Deletion suggested by BG, AT, IT, ES, PT, CH, EE

²⁶ Deletion suggested by BG, AT, IT, ES, PT, CH, EE

²⁷ Deletion suggested by DE.

²⁸ Suggested by DE, CZ.

²⁹ Commission Implementing Decision (EU) 2015/2403 of 15 December 2015 establishing common guidelines on deactivation standards and techniques for ensuring that deactivated firearms are rendered irreversibly inoperable, OJ, L 333/62, 19.12.2015.

³⁰ Deletion suggested: DK, DE, UK, ES, FI, CH

³¹ Deletion of "and associated artefacts " suggested by CZ

(cc) Il-paragrafu 2b jinbidel b'dan li ġej.³²

"Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "traffikar illegali" (...) ifisser l-akkwist, il-bejgħ, il-kunsenja, il-moviment (...) jew it-trasferiment tal-armi tan-nar, il-komponenti essenzjali tagħhom jew il-munizzjoni minn jew b'passaġġ mit-territorju ta' Stat Membru wiehed³³ lejn dak ta' Stat Membru ieħor, jekk wiehed miż-żewġ Stati Membri kkonċernati ma jawtorizzax li dan isir skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jew jekk l-armi tan-nar immuntati ma jkunux immarkati konformement mal-Artikolu 4(1).

(d) Il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "negożjant" ifisser kull persuna fiżika jew ġuridika li l-kummerċ jew in-negożju tagħha jikkonsisti kollu kemm jew parti minn waħda minn dawn li ġejjin:

(i) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri, it-tiswija jew il-konverżjoni ta' armi tan-nar, komponenti essenzjali (...) ³⁴ ta' armi tan-nar³⁵; jew

(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil (...) ³⁶ jew il-konverżjoni ta' munizzjon."

(2) Fl-Artikolu 2, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-ligi nazzjonali, mill-forzi armati, mill-pulizija u mill-awtoritajiet pubbliċi³⁷. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali (...) ³⁸ kif irregolati mid-Direttiva 2009/43/KE^{39 40}."

³² Addition suggested by FR

³³ Deletion of "Member" suggested by COM, PT, opposed by DK, DE to underline that the Directive is on internal market issues

³⁴ Deletion suggested by CZ, supported by DE, UK and CH.

³⁵ Suggested by FR, rewording suggested by UK.

³⁶ Deletion suggested by FR CH

³⁷ Suggestion by FI "...armed forces and law enforcement authorities."

³⁸ Deletion suggested by FR.

³⁹ Directive 2009/43/EC of the European Parliament and of the Council of 6 May 2009 simplifying terms and conditions of transfers of defence-related products within the Community, OJ L 146/1, 10.6.2009.

⁴⁰ Suggested by FR, CZ.

(3) Fl-Artikolu 4, il-paragrafi 1, 2 u 3 jinbidlu b'dan li ġej:

"1⁴¹. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew⁴² komponent essenzjali ta' arma tan-nar⁴³ li titpoġġa fis-suq⁴⁴ tkun ġiet:

(i) mogħtija marka unika, li tkun ċara u permanenti⁴⁵, mingħajr dewmien wara l-manifattura jew l-importazzjoni fl-Unjoni⁴⁶ u

(ii) (...) irreġistrata b'konformità ma' din id-Direttiva mingħajr dewmien wara l-manifattura jew l-importazzjoni fl-Unjoni⁴⁷.

Il-Kummissjoni għandha tadotta speċifikazzjonijiet tekniċi għall-immarkar.⁴⁸ L-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 13b(2).⁴⁹

2⁵⁰. Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull (...) ⁵¹ arma tan-nar u l-komponenti essenzjali tagħha⁵², l-Istati Membri għandhom, mingħajr dewmien (...) wara l-manifattura (...) jew (...) l-importazzjoni fl-Unjoni⁵³ (...), jirrikjedu marka unika⁵⁴ li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, id-ditta, il-mudell (...) in-numru tas-serje, u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaž-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur. Fejn il-komponent essenzjali huwa żgħir wisq sabiex ikun prattikament immarkat b'din l-informazzjoni kollha, mill-inqas in-numru tas-serje għandu jkun immarkat fuqha.

(...)

(...)

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull pakkett elementari ta' munizzjon shiħ ikun immarkat sabiex jipprovdi l-isem tal-manifattur, in-numru ta' identifikazzjoni tal-lott, il-kalibru u t-tip ta' munizzjon.

⁴¹ Suggested by FI: "Member States shall ensure that each assembled firearm placed on the market or individual essential component placed on the market separately has been marked ..."

⁴² IT: "and essential components".

⁴³ Suggested by PL, FI, ES, PT, SK.

⁴⁴ FI raised the attention that there should be a possibility to mark a firearm directly after it is being imported to the EU. DE : more clarification needed

⁴⁵ Suggested by ES, FR; IT "in an indelible way"; DE: "clearly and permanently marked according to the state of the art".

⁴⁶ Addition suggested by DE

⁴⁷ Addition suggested by DE.

⁴⁸ DE voiced concerns about administrative burdens.

⁴⁹ Addition suggested by FR.

⁵⁰ HU, FI specified that if the firearms is imported the year of import should be marked before it is placed on the market.

⁵¹ Deleted at the suggestion of DE.

⁵² Suggested by ES.

⁵³ Wording suggested by DE.

⁵⁴ Concerns about loss of value of historical firearms, concerns about feasibility of full size marking from IT, MT, SK.

Għal dawk il-finijiet, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li japplikaw⁵⁵ id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku tal-Marki tal-Prova fuq Armi Żgħar tal-1 ta' Lulju 1969⁵⁶.

Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-hin tat-trasferiment ta' arma tan-nar jew komponenti essenzjali ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, l-immarkar uniku adatt⁵⁷ li jippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment l-entità tat-trasferiment.

3. (...) ⁵⁸

(4) ⁵⁹Fl-Artikolu 4, il-paragrafu 4 ⁶⁰ huwa emendat kif ġej:

(a) fl-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza tinbidel b' dan li ġej:

"Din is-sistema tal-fajling għandha tirreġistra:

- it-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje ta' kull arma tan-nar u l-komponenti essenzjali tagħhom; u

- l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornituri u tal-persuni li jakkwistaw jew li jkollhom fil-pussess tagħhom l-arma tan-nar jew il-komponenti essenzjali tagħha,⁶¹.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-reġistru tal-armi tan-nar u l-komponenti essenzjali tagħhom, inkluża d-data personali relatata, jinżamm għal perijodu ta' [20] sena wara l-qerda mill-awtoritajiet kompetenti. Id-data personali tas-sid attwali [u preċedenti] għandha tkun aċċessibbli mill-awtoritajiet kompetenti. L-aċċess għad-data personali relatata kollha għandha tkun permessa biss fejn ikun meħtieġ **għall-iskopijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali**.⁶²

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-data personali tithassar hekk kif jiskadi l-perijodu speċifikat fil-paragrafu hawn fuq.. Dan l-obbligu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kazijiet fejn data personali speċifika giet trasferita lil **awtorità kompetenti għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali** u jintużaw f'dan il-kuntest speċifiku, f'liema każ iż-żamma ta' tali data mill-awtorità kompetenti għandha tigi regolata mil-ligi nazzjonali tal-Istat Membru."

⁵⁵ Suggested by CZ

⁵⁶ A number of delegations (ES, SK, CZ, BE, UK) requested restoring this provision. Small adaptation has been made as suggested by CZ to clarify that the Convention to which not all MS are members does not represent an alternative regime to the EU one. In this regard FR raised the question whether accession to that Convention should be considered by the EU.

⁵⁷ Suggested by FI.

⁵⁸ Moved to Article 4b.

⁵⁹ FR suggested a merge with 4b.

⁶⁰ FR rewording see 5342/3/16 REV 3.

⁶¹ Addition suggested by PT; and ammunition

⁶² Addition suggested by DE, FR, CZ, scrutiny reservation: FI

(b) it-tieni subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

"Matul il-perijodu ta' attività tagħhom, in-negozjanti⁶³ u s-sensara għandhom jintalbu jzommu regjistru⁶⁴ li fih għandhom jiġu rreġistrata kull arma tan-nar u kull komponent essenzjali ta' arma tan-nar⁶⁵ soġġetti għal din id-Direttiva li jaslu għandhom jew li ma jibqgħux għandhom, flimkien ma' dawk il-partikularitajiet li permezz tagħhom tiġi identifikata u traċcata arma tan-nar jew il-komponenti essenzjali (...), b'mod partikolari t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tagħhom u l-ismijiet u l-indirizzi tal-persuna li jfornihom u li jakkwisthom.

Meta jieqfu mill-attivitajiet tagħhom, in-negozjanti u s-sensara għandhom jagħtu dak ir-regjistru lill-awtorità nazzjonali responsabbli mis-sistema tal-fajling prevista fl-ewwel subparagrafu.

Kull Stat Membru għandu jiżgura li r-registri tan-negozjanti u tas-sensara stabbiliti fit-territorju tagħhom ikunu konnessi mas-sistema kompjuterizzata tal-fajling tad-data għall-armi tan-nar u (...) l-komponenti essenzjali (...)."⁶⁶

(5) L-Artikolu 4b jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 4b

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema għar-regolamentazzjoni tal-attivitajiet tas-sensara u tan-negozjanti. Din is-sistema għandha tinkludi mill-inqas⁶⁷ il-miżuri li ġejjin:

- (a) ir-registrazzjoni tan-negozjanti u s-sensara⁶⁸ li joperaw fit-territorju ta' kull Stat Membru; u
- (b) il-liċenzjar jew l-awtorizzazzjoni tal-attivitajiet tan-negozjanti u s-sensara fit-territorju tagħhom.

2⁶⁹. Is-sistema msemmija fil-paragrafu 1(b) għandha tinkludi mill-inqas verifika tal-integrità privata u professjonali u tal-kapaċitajiet tan-negozjant jew tas-sensar. Fil-każ ta' persuna ġuridika, il-verifika għandha ssir fuq il-persuna ġuridika u fuq il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-impriza."

⁶³ Covers manufacturers according to its definition.

⁶⁴ UK agrees, doubts CH; IT: distinguish between content of dealer's and broker's register, latter should be about "carried out operations".

⁶⁵ Addition suggested by PT: and ammunition

⁶⁶ AT: deletion of para suggested, otherwise tranposition period of 36 months needed

⁶⁷ ES specified that measures should be cumulative.

⁶⁸ UK: concerns about requirements to be placed on brokers: no need for brokers to be on a pre-approved register.

⁶⁹ FR suggested the addition of the obligation for manufacturers and dealers to have secure facilities to store the firearms they hold.

(6) L-Artikoli 5 u 6 jinbidlu b'dan li ġej:

"Artikolu 5

- 1 Bla hsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar⁷⁰ biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li:
 - (a) ikollhom mill-inqas 18-il sena, hlief fil-każ tal-akkwist, għajr permezz tax-xiri, u l-pussess ta' armi tan-nar għal kaċċa u sparar fuq bersall, bil-kondizzjoni li f'dak il-każ persuni li jkollhom inqas minn 18-il sena jkollhom il-permess tal-ġenituri, jew ikunu taħt il-gwida tal-ġenituri jew il-gwida ta' adult li jkollu liċenzja valida tal-armi tan-nar jew tal-kaċċa jew ikunu f'centru ta' taħriġ liċenzjat jew approvat xort'oħra;⁷¹
 - (b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom⁷², għall-ordni pubblika jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet haġja ta' reat vjolenti intenzjonat, dan għandu jitqies bħala indikattiv ta' periklu bħal dan.
 - (c) (...)

2. L-Istati Membri jistgħu⁷³ jagħmlu l-hruġ jew it-tiġdid tal-awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 sogġetti għal (...) rieżami mediku, inkluż rieżami psikologiku.⁷⁴

L-Istati Membri għandhom jirrevokaw (...) l-awtorizzazzjoni għall-pussess ta' arma tan-nar (...) jekk kwalunkwe kondizzjoni li fuq il-bażi tagħha tkun inħarġet l-awtorizzazzjoni ma tibqax issodisfata.

L-Istati Membri ma għandhomx jipprojbixxu lill-persuni residenti fit-territorju tagħhom milli jkollhom pussess ta' arma tan-nar mixtrija fi Stat Membru iehor sakemm l-akkwist tal-istess tip ta' arma tan-nar ma jkunx ipprojbit fit-territorju tagħhom stess.

3. **Awtorizzazzjoni sabiex wiehed jakkwista, u awtorizzazzjoni sabiex wiehed ikollu fil-pussess tiegħu, arma tan-nar ikklassifikata fil-kategorija B tal-Anness 1 għandhom jiġu rtirati jekk il-persuna li tkun inġhatat l-awtorizzazzjoni tinstab li tkun fil-pussess ta' apparat tal-ikkargar li jista' jiehu aktar minn 20 ċiklu u li jkun adattat biex jitwahhal ma' arma tan-nar semi-awtomatika short centre fire jew apparat tal-ikkargar li jista' jiehu aktar minn 10 ċikli u li huwa adattat biex jitwahhal ma' arma tan-nar semi-awtomatika long centre fire.**

⁷⁰ IE: clarify that it only refers to Cat B and not to Cat C, D firearms.

⁷¹ Reinstated after Council discussion.

⁷² Addition by FI "or others,...".

⁷³ IT: reinstate shall

⁷⁴ DE suggestion to add: "Where there are factual indications that a person is not or no longer fit to possess firearms, Member States shall require the person in question to obtain, at his or her own expense, a certificate of physical or mental aptitude from a public health officer, specialist or psychologist."

Artikolu 6

1. Bla ħsara għall-Artikolu 2(2), l-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi kollha xierqa biex jipprojbixxu l-akkwist u l-pussess tal-armi tan-nar, il-komponenti essenzjali tagħhom u l-munizzjon elenkati fil-kategorija A fl-Anness I. Huma għandhom jiżguraw li (...) daww l-armi tan-nar, il-komponenti u l-munizzjon essenzjali miżmuma illegalment bi ksur ta' dik il-projbizzjoni jiġu ssekwestrati⁷⁵.
2. Għall-protezzjoni tal-infrastruttura kritika u t-trasport marittimu kummerċjali u konvojs ta' valur għoli, u skopijiet ta' difiża nazzjonali, edukattivi, kulturali, ta' riċerka u storiċi⁷⁶ u bla ħsara għall-Artikolu 6(1), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħtu awtorizzazzjonijiet f'każijiet speċjali **individwali** għal (...) dawn l-armi tan-nar, il-komponenti essenzjali u l-munizzjon fejn dan ma jmurx kontra s-sigurtà pubblika jew l-ordni pubbliku.
3. **[L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw lin-negozjanti jew lis-sensara, fil-kapaċità professjonali tagħhom, biex jakkwistaw, jimmanifatturaw, jiddiżattivaw, isewwu u jkollhom fil-pussess tagħhom armi tan-nar, komponenti essenzjali tagħhom u munizzjon mill-kategorija A soġġett għal kondizzjonijiet stretti dwar is-sigurtà.]**
- 3a. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw lil mużewijiet biex jakkwistaw u jkollhom fil-pussess tagħhom armi tan-nar, komponenti essenzjali tagħhom u munizzjon mill-kategorija A u B (...) soġġett għal kondizzjonijiet stretti dwar is-sigurtà.
- 3b. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw lil kollezzjonaturi biex jakkwistaw u jkollhom fil-pussess tagħhom armi tan-nar, **komponenti essenzjali tagħhom u munizzjon mill-kategorija B u B . soġġett għal kondizzjonijiet stretti dwar is-sigurtà.**

⁷⁵ Up to Member States what to do with such firearms: EE.

⁷⁶ HU: add "film making"

Artikolu 6a⁷⁷

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fil-każ tal-akkwist u l-bejgħ⁷⁸ tal-armi tan-nar u tal-komponenti essenzjali tagħhom u tal-munizzjon koperti mill-kategoriji A, B u C (...) stabbiliti fl-Anness I permezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod⁷⁹, kif iddefinit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill(**), l-identità, u fejn meħtieġ, l-awtorizzazzjoni tal-persuna li takkwista l-arma tan-nar jew il-komponenti essenzjali tagħha jew munizzjon, tiġi kkontrollata⁸⁰ qabel jew mhux aktar tard mill-kunsinna tagħhom lil dik il-persuna, permezz ta':

- -negozjant jew sensar awtorizzat; jew
- awtorità pubblika jew rappreżentant tagħha.

(*) ĠU: Jekk jogħġbok dahhal data: data tal-pubblikazzjoni ta' din id-Direttiva emendatorja +20 jum.

(**) Id-Direttiva 2011/83UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar drittijiet tal-konsumatur, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE u d-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE u d-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 304/64, 22.11.2011, p. 19)."

⁷⁷ BE: reservation on this Article and requests, at least, a requirement of a face-to-face delivery

⁷⁸ Suggested by LT, CH, FR.

⁷⁹ Delegations requested more clarity regarding this prohibition as well as an alternative BG, DE, EE, HR, FI, SE, UK.

⁸⁰ Suggested by UK: ...checked prior to...

(7) (...)

(7a) FI-Artikolu 7 jizdied is-subparagrafu li ġej mal-paragrafu 4, wara l-punt c):

"L-(...)awtorizzazzjoni għall-pussess ta' arma tan-nar għandha tiġi riveduta perjodikament, f'intervalli li ma jaqbzux il-hames snin⁸¹. L-awtorizzazzjoni tista' tiġgedded jew tiġi mtawla jekk jibqgħu jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li abbażi tagħhom tkun inghatat l-istess awtorizzazzjoni."

(7b) FI-Artikolu 7, jiddaħhal il-paragrafu li ġej wara l-paragrafu 4:

"4a. L-Istati Membri jistgħu jgeddu awtorizzazzjoni għal arma tan-nar li tkun giet ikklassifikata fil-kategorija (...) B stabbilita fl-Anness I tad-Direttiva, kif emendata mid-Direttiva 2008/51/KE⁸², anki jekk l-arma tan-nar hija attwalment ikklassifikata fil-kategorija A. Madankollu, tali awtorizzazzjonijiet jistgħu jiġu mġedda biss għal persuni li diġà kellhom awtorizzazzjoni qabel [id-data msemmija fl-Artikolu 3 ta' din id-Direttiva]."⁸³

(7c) **L-Artikolu 10 jinbidel b'dan li ġej:**

"L-arrangamenti għall-akkwist u l-pussess ta' munizzjon **kif ukoll ta' apparati tal-ikkargar** għandhom ikunu l-istess bħal daww għall-pussess tal-armi tan-nar li għalihom huwa maħsub il-munizzjon."

(8) Għandhom jiddaħhlu l-Artikoli 10a u 10b li ġejjin:

"Artikolu 10a⁸⁴

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri biex jiżguraw li l-armi tal-allarm u tas-sinjal (...) ma jkunux jistgħu jiġu konvertiti f'armi tan-nar.

Il-Kummissjoni għandha tadotta speċifikazzjonijiet tekniċi għall-armi tal-allarm u tas-sinjal (...) biex jiġi żgurat li dawn ma jkunux jistgħu jiġu konvertiti f'armi tan-nar.

Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 13b(2).

2. Armi tas-salut u akustiċi għandhom jibqgħu fil-kategorija stabbilita fl-Anness 1, Parti II, li tikkorrispondi għall-arma tan-nar li minnhom ikunu ġew konvertiti.
3. Armi tal-allarm u tas-sinjal li ma jissodisfawx l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-Artikolu 10a(1) għandhom jiġu klassifikati fil-kategorija A⁸⁵ u B (...) tal-Anness 1, parti II (...).

⁸¹ More flexibility as to time limit, emphasis on robust procedures as to issuing licenses: UK DK (10 years), scrutiny reservation: DE objects to current version; Emphasis on checking every 5 years CZ, IT, PL COM Revised text supported by PT: FI 7(4)b) periodic review every five years... and delete COM addition after 7(4)c).

⁸² Directive 2008/51/EC of the European Parliament and of the Council of 21 May 2008 amending Council Directive 91/477/EEC on control of the acquisition and possession of weapons, OJ 179/5, 8.7.2008.

⁸³ Disagreement among delegations as to whether the "Grandfather clause" should provide for succession rights.

⁸⁵ Addition suggested by FR

Artikolu 10 aa

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar is-sorveljanza xierqa ta' armi tan-nar u munizzjon (...) u regoli dwar il-ħżin xieraq tagħhom b'mod sigur sabiex jiġi mminimizzat ir-riskju li dawn jiġu aċċessati minn persuna mhux awtorizzata. L-armi tan-nar u l-munizzjon għalihom ma għandhomx ikunu faċilment aċċessibbli flimkien⁸⁶. Is-supervizjoni f'dan il-każ għandha tfisser li l-persuna li jkollha l-pussess tal-arma tan-nar jew il-munizzjon ikollha (...) ⁸⁷ kontroll fuqhom waqt it-trasport u l-użu. Il-livell ta' skrutinju għall-arranġamenti ta' ħżin għandu jikkorrispondi għall-kategorija tal-arma tan-nar⁸⁸.

(...) ⁸⁹

Artikolu 10b

L-Istati Membri għandhom jagħmlu arranġamenti biex awtorità kompetenti tivverifika d-dizattivazzjoni sabiex jiġi żgurat li l-modifiki li jkunu saru fuq arma tan-nar ikunu għamluha inoperabbli b'mod irriversibbli. L-Istati Membri għandhom jipprovdu, fil-kuntest ta' din il-verifika, għall-ħruġ ta' ċertifikat u ⁹⁰ ta' dokument li jixhed li l-arma tan-nar tkun giet dizattivata u ⁹¹ li saret marka viżibbli b'mod ċar fuq l-arma tan-nar li tixhed dan.

Il-Kummissjoni għandha tadotta standards u tekniki tad-dizattivazzjoni biex tiżgura li l-armi tan-nar dizattivati jkunu inoperabbli b'mod irriversibbli. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 13b(2)."

- (9) Fl-Artikolu 11, il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

Artikolu 11

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12, l-armi tan-nar jistgħu jiġu biss ittrasferiti minn Stat Membru għall-iehor skont il-proċedura stabbilita fil-paragrafi li ġejjin. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll għal trasferimenti ta' armi tan-nar wara li dawn ikunu nbiegħu permezz ta' ordni bil-posta (...) jew bejgħ b'mezzi ta' komunikazzjoni mill-bogħod, kif definit f'Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

⁸⁶ Opposed by PT, LT: up to MS to define details

⁸⁷ CY, FI: delete reference to immediate control;

⁸⁸ Addition suggested: by FI: firearm "in question", by PT "firearm and quantity".

⁸⁹ Considered as a matter of subsidiarity and deletion suggested by PL and UK.

⁹⁰ FR, BG, ES and confirmed by COM.

⁹¹ Suggested by DE.

(10) Fl-Artikolu 13, jiżdiedu l-paragrafi 4 u 5 li ġejjin⁹²:

- "4. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jiskambjaw permezz ta' mezzi elettronici⁹³⁹⁴ informazzjoni dwar l-awtorizzazzjonijiet mogħtija għat-trasferimenti tal-armi tan-nar fi Stat Membru iehor kif ukoll informazzjoni dwar l-awtorizzazzjonijiet irrifjutati kif iddefiniti fl-Artikolu 7 kif ukoll **dwar l-affidabbiltà tal-persuna kkonċernata**.⁹⁵
5. Il-Kummissjoni għandha tipprevedi (...) sistema ta' traċċar ta' armi tan-nar. **Din is-sistema għandha tuża modulu tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ('IMI') stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 speċifikament mahsub għal armi tan-nar.**⁹⁶ **Il-Kummissjoni** għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati⁹⁷ skont l-Artikolu 13a tiegħu u li jikkonċernaw l-arrangamenti dettaljati għall-iskambju sistematiku ta' informazzjoni permezz ta' mezzi elettronici."⁹⁸

⁹² Deletion suggested by CH since cross-border significance of information exchanged is limited.

⁹³ Supported by DE, IT, FI, SE, UK, FR.

⁹⁴ Rewording suggested by FR:

"13.4. The competent authorities of the Member States exchange by electronic means information on licenses issued or refused mentioned in paragraphs 1 and 2 above, via a European platform for data exchange before [date].

13.5. The Commission shall provide for the establishment and the maintenance of a European platform for data exchange no later than [date], and is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 13a to define the modalities for exchange of information on the authorizations granted and on refusals."

LT: COM should establish EU central database.

⁹⁵ Concerns as to personal data protection; AT concerns about data protection in case of bulk exchange of personal data, suggests data exchange only in cases with cross-border dimension. Addition proposed by DE

⁹⁶ Suggested by FR. Ir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 huwa test b'rilevanza għaż-ŻEE.

⁹⁷ CZ would prefer implementing acts

⁹⁸ Suggestion by DK: The Commission shall provide for an [...] efficient tracing system for firearms. It shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 13a [...] with regard to detailed arrangements for the [...] exchange of necessary information by electronic means.

(11) L-Artikolu 13a jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 13a

1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa biex tadotta atti delegati li tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 13 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu indeterminat ta' żmien mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.
3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 13 tista' tiġi revokata f'kull hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din tidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni fi *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta' xi att delegat li jkun diġà fis-seħh.
4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 13 jidhol fis-seħh biss jekk la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jqajmu oġġezzjoni għalih fi żmien xahrejn (2) minn meta dak l-att jiġi notifikat lilhom jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill ikunu infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw għalih. Dak il-perjodu għandu jkun estiz b'xahrejn (2) fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill."

(12) Jiddaħħal l-Artikolu 13b:

"Artikolu 13b

1. Il-Kummissjoni tiġi meġġuna minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill(*).
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

(*)Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13)."

(13) L-Artikolu 17 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 17

Kull hames snin il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li, jekk ikun xieraq, ikun akkumpanjat minn proposti li jikkonċernaw b'mod partikolari l-kategoriji tal-armi tan-nar tal-Anness I u l-kwistjonijiet relatati mat-teknoloġiji l-godda bħall-istampar 3D, l-użu ta' kodiċi QR u l-użu ta' Identifikazzjoni bil-Frekwenza tar-Radju (RFID). L-ewwel rapport għandu jiġi ppreżentat sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva."

Sa [data] il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-elementi neċessarji ta' sistema għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri li tinsab fl-arkivji kompjuterizzati tar-rekords imsemmija fl-Artikolu 4(4). Jekk ikun xieraq, il-valutazzjoni tal-Kummissjoni għandha tiġi akkumpanjata bi proposta leġislattiva li tqis l-istrumenti eżistenti relatati mal-iskambju ta' informazzjoni. "

(14) (...) L-Anness I għad-Direttiva 91/477/KE (...) hu emendat kif ġej:

(a) il-parti II tinbidel b'dan li ġej:

"Għall-fini ta' din id-Direttiva, il-kategoriji li ġejjin ta' armi tan-nar huma stabbiliti:

(i) il-punt A u d-definizzjoni ta' armi tan-nar huma mhassra.

(ii) Fil-Kategorija A, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

"6. Armi tan-nar awtomatiċi li ġew ikkonvertiti f'armi tan-nar semi-awtomatiċi.

7. Kwalunkwe minn dawn l-armi tan-nar semi-awtomatiċi centre fire li ġejjin:

a) **armi tan-nar qosra li jippermettu l-isparar ta' aktar minn 21 ċiklu minghajr taghbija mill-ġdid, jekk apparat ta' taghbija b'kapaċità li taqbeż 20 ċiklu huwa parti mill-arma tan-nar jew jiddaħhal fiha; u**

b) **armi tan-nar twal li jippermettu l-isparar ta' aktar minn 11-il ċiklu minghajr taghbija mill-ġdid, jekk apparat ta' taghbija b'kapaċità li taqbeż 10 ċikli huwa parti mill-arma tan-nar jew jiddaħhal fiha.**

8. Armi tan-nar twal semi-awtomatiċi (jiġifieri armi tan-nar li huma oriġinarjament mahsuba biex jiġu sparati minn fuq l-ispalla) li jistghu jitnaqqsu għal tul ta' inqas minn 60cm minghajr ma jiġilfu l-funzjonalità permezz ta' ċipp li tintlewa jew li tinghalaq jew permezz ta' ċipp li tista' titneħħa minghajr l-użu ta' għodda.

9. Apparati tal-ikkargar, addattati biex jitwāhħlu ma' armi tan-nar semi-awtomatiċi centre fire jew li jirrepetu, bil-karatteristiċi li ġejjin:

a) **apparati tal-ikkargar li jistghu jiehdu aktar minn 20 ċiklu;**

b) **apparati tal-ikkargar għal armi tan-nar twal li jistghu jiehdu aktar minn 10 ċiklu.**

Kategorija B - armi tan-nar soġġetti għall-awtorizzazzjoni

1. (...) Armi tan-nar qosra li jirrepetu.
2. Armi tan-nar qosra b'tir wiehed b'centre-fire percussion.
3. Armi tan-nar qosra b'tir wiehed b'rimfire percussion li t-tul kollu tagħhom huwa inqas minn 28cm.
4. Armi tan-nar twal semi-awtomatiċi li l-**apparat tal-ikkargar** u ċ-chamber tagħhom flimkien jistgħu jiehdu aktar minn tliet ċikli **izda inqas minn [tnax]**.

4a. Armi tan-nar qosra semi-awtomatiċi minbarra dawk elenkati taht il-punt 7 a) tal-kategorija A.

5. Armi tan-nar twal semi-awtomatiċi li l-**apparat tal-ikkargar** u ċ-chamber tagħhom flimkien ma jistgħux jiehdu aktar minn tliet ċikli, fejn l-apparat tal-ikkargar jista' jitneħħa jew fejn mhux żgur li l-arma ma tistax tinbidel, b' għodda normali, f'arma tan-nar li l-**apparat tal-ikkargar** u ċ-chamber tagħha flimkien jistgħu jiehdu aktar minn tliet ċikli **elenkata taht il-punt 7 b) tal-kategorija A.**
6. Armi tan-nar twal li jirrepetu u semi-awtomatiċi b' kanen lixxi li ma jaqbzux is-60 cm tul.
7. Armi tan-nar semi-awtomatiċi għall-użu ċivili li jixbħu lill-armi b'mekkaniżmi awtomatiċi **barra dawk elenkati taht il-punt 6, 7 jew 9 tal-kategorija A.**

Kategorija C — Armi tan-nar **u armi** soġġetti għal dikjarazzjoni

1. Armi tan-nar twal li jirrepetu barra dawk elenkati fil-kategorija B, punt 6.
2. Armi tan-nar twal b'kanen li jisparaw tir wiehed.
3. Armi tan-nar twal semi-awtomatiċi barra dawk **elenkati fil-kategorija A jew B.**
4. Armi tan-nar qosra b'tir wiehed b'rimfire percussion li t-tul kollu tagħhom mhux inqas minn 28 cm.

5. Armi tal-allarm u tas-sinjal. li jissodisfaw l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-Artikolu 10a(1).

Armi tas-salut u akustiċi għandhom jibqgħu fil-kategorija stabbilita fl-Anness 1, Parti II, li tikkorrispondi għall-arma tan-nar li minnhom ikunu ġew konvertiti.

6. Armi tan-nar mill-kategoriji A, B u C (...) li ġew diżattivati skont ir-Regolament (UE) Nru 2015/2403 dwar id-diżattivazzjoni.

7. Armi tan-nar twal b'tir wiehed u kanen lixxi.

(...)

(b) (...) il-punt B₁₁₃ u t-test li ġej huma mhassra.

"Il-mekkanizmu tal-gheluq, iċ-chamber u l-kanna tal-arma tan-nar, li filwaqt li huma separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar fejn huma jew huma maħsuba li jiġu mmuntati."

(15) fl-Anness I tad-Direttiva 91/477/KE, il-parti III hija emendata kif ġej:

(a) jithassar il-punt (a);

(b) il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

"huma ddisinjati biss¹¹⁴ għas-salvataġġ, għall-qtil tal-annimali jew għas-sajd bil-harpun jew għal skopijiet industrijali jew tekniċi sakemm jistgħu jintużaw b'mod xieraq biss għall-iskop iddikjarat;"

(c) il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:¹¹⁵

"huma meqjusa bħala armi antiki (...) meta dawn ma jaqgħux taht il-kategoriji precedenti u huma soġġetti għal-liġijiet nazzjonali."

(d) it-tieni subparagrafu jithassar; -

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva [18⁹⁹-il xahar wara l-pubblikazzjoni fil-ĠU]. Dawn għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.
2. **Permezz ta' deroga, l-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva [36 xahar wara l-pubblikazzjoni fil-ĠU] fir-rigward tal-Artikolu 4(4) u l-Artikolu 4b ta' din id-Direttiva. Dawn għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.**
3. Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet **taht il-paragrafi 1 u 2**, dawn għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza bhal din waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif għandha ssir din ir-referenza.
4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

⁹⁹ PL, DK, CZ, SK, HU, LT, PT, RO, CY, MT. 24 months was proposed by SK, DE, PT, RO, HR, BG, AT. DK Several indicated the need of transitional provisions (CY, AT; NO, LT). CH: 2 years; FR 6 months for elements easily to transpose, longer delays for elements needing adoption of legislative acts, AT asks for transition periods.